

**EMPRUNTS DE JEAN BESCOND
AUX TRAVAUX DE FRANÇOISE MORVAN
SUR ARMAND ROBIN**

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, Skol Vreizh, 1989.
Emprunts non référencés.

1.

Françoise Morvan, *Écrits oubliés I*, p. 114.

Chargé des écoutes radiophoniques en langues étrangères pour le ministère de l'Information à compter du 1er avril 1941, Robin se trouve plus que jamais en porte-à-faux ; ce travail qui lui prend la majeure partie de son temps (entre douze et dix-huit heures par jour, écrit-il à Jean Bouhier...

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 30
Avril. Employé au Ministère de l'Information au service des écoutes radiophoniques en langues étrangères comme « collaborateur technique ». [...] Si l'on en croit Robin, c'était un travail très lourd : de 12 à 18 heures par jour (?)...

(NB : la correspondance ne mentionne pas 12 à 18 heures par jour : Françoise Morvan a fait la synthèse de trois lettres mentionnant quatorze heures de travail (le 1. 7. 1942), seize heures par jour (le 21.7.1942), dix-huit heures (le 18.4. 1943). J. Bescond se contente donc de reproduire cette synthèse.

*

2.

Françoise Morvan, *Obsidiane*, chronologie, p. 84 (et *Écrits oubliés*, p. 115)

Son inscription à l'Ecole des Langues orientales est attestée en 1941 pour le chinois... (renseignements incomplets : les fichiers manquent...)

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 30
1941. Première inscription attestée à l'Ecole des Langues orientales pour le chinois... (Il se peut qu'il ait été inscrit avant mais les fichiers ont disparu).

*

3.

Françoise Morvan, *Écrits oubliés*, p. 124

1942. Il n'est pas douteux que Robin joua son existence sur quelques mois et que la rupture accomplie l'année suivante fut préparée par une crise d'une grande violence.

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 30

Sous cette apparence de travail sans histoire il y a sans doute une grande crise qui couve.

*

4.

Françoise Morvan, *Obsidiane*, chronologie, p. 86 (et *Écrits oubliés*, p. 175)

Fin 1942, il remet des doubles de ses bulletins d'écoute au Service Clandestin d'Information ainsi qu'à l'Office algérien.

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 31

Fin de l'année. Transmet des doubles de ses bulletins d'écoute au Service Clandestin de l'Information (sic), à l'Office algérien [et sans doute au journal L'Humanité] (information fausse).

*

5.

Françoise Morvan, *Écrits oubliés*, p. 175

Année de rupture avec les milieux littéraires, avec « cette dérisoire vie bourgeoise... »

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 31

Année de rupture avec les milieux littéraires et bourgeois.

*

6.

Françoise Morvan, *Ecrits oubliés*, p. 210

La période d'anarchisme militant d'Armand Robin semble s'être interrompue dès l'année 1948.

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 38

1948. Fin de la période d'anarchisme militant.

*

7.

Françoise Morvan, *Ecrits oubliés*, p. 265

Parution de Quatre poètes russes (Blok, Essénine, Maïakovski, Pasternak) aux éditions du Seuil en 1949. Ce retour au monde des lettres s'accompagne de la collaboration à diverses revues...

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 38

1949. Année du retour à l'activité littéraire proprement dite, ponctuée par la publication des Quatre poètes russes (Maïakovski, Pasternak, Blok, Essénine) aux éditions du Seuil.

*

8.

Françoise Morvan, *Ecrits oubliés*, p. 265

La première mention d'un travail d'Armand Robin pour la RTF concerne l'année 1950 (Comment Melgouenn eut Olwen, manuscrit remis le 11 avril – mais aucune trace de l'émission n'a pu être retrouvée).

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 40

On peut aussi noter la première attestation depuis la guerre d'un travail pour la radio concerne l'année 1950 (il dépose en effet la dactylographie (sic) de Comment Melgouenn eut Olwen en avril à la Radio-Diffusion française (sic) – mais l'émission a-t-elle eu lieu ?

*

9.

Françoise Morvan, *Ecrits oubliés*, p. 265

C'est en 1951 que commence la série Poésie sans passeport.

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 40

1951. Début de la série Poésie sans passeport. Il y en aura (sic) 18. (Information fautive prouvant l'absence de recherche personnelle : j'ai retrouvé et édité douze émissions).

*

10.

Françoise Morvan, *Ecrits oubliés*, p. 281

1952. Le texte d'Esprit cité ci-après est à mettre en relation avec le travail d'Armand Robin pour la télévision, particulièrement important au cours de l'année 1952 (début des émissions intitulées « Chronique de l'œil de Winnie » et « L'oreille voit ») qui semble marquer le point culminant de l'expérience : émissions sur le poète hongrois Attila Jozsef, sur la poésie bretonne, la poésie néerlandaise des Flandres et la poésie des Pays-Bas.

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 40

1952... Les émissions de radio se poursuivent. Poésie sans passeport sur Attila Jozsef, sur la poésie bretonne et la poésie néerlandaise des Flandres. Il s'y ajoute une chronique pour la télévision, sous le titre « Chronique de l'œil de Winnie » et « L'oreille voit »).

*

11.

Françoise Morvan, *Ecrits oubliés*, p. 281

Ayant fait la connaissance d'Alexei Remizov (le 17 février 1952), Armand Robin traduit Savva Groudzine... Le scénario radiophonique rédigé à partir de cette traduction a été déposé en mars 1953 à la RTF et l'émission a bien été réalisée mais n'a pas été diffusée.

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 40-1

Février 1952. Rencontre avec d'Alexei Remizov

Février 1953. Travaille au scénario radiophonique de Savva Groudzine qui sera déposé en mars. L'émission terminée en mai n'a sans doute jamais été diffusée.

*

12.

Françoise Morvan, *Ecrits oubliés*, p. 353

1961. « Le règne du cœur », essai [sur Marie de France] destiné au Tableau de la littérature française paru en 1962, est le dernier texte publié du vivant d'Armand Robin.

Jean Bescond, *Armand Robin, la quête de l'universel*, p. 49

1961. Parution d'un essai sur Les Lais de Marie de France dans la NNRF (sans doute écrit depuis longtemps déjà il est destiné au Tableau de la littérature française qui sera publié par Gallimard un an plus tard). Il s'agit du dernier texte publié du vivant d'Armand Robin.